

**SCHWEIZERISCHER ALTPHILOLOGEN VERBAND**  
**ASSOCIATION SUISSE DES PHILOGUES CLASSIQUES**  
**ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI FILOGI CLASSICI**

**GRIECHISCHWETTBEWERB 2010**

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Wie in den letzten Jahren lädt uns das griechische Ministerium für Bildung, Weiterbildung und religiöse Angelegenheiten ein, an dem von ihm organisierten Wettbewerb teilzunehmen, der unter dem Titel „*Ninth Annual European Student Competition in Ancient Greek Language and Literature*“ allen europäischen Ländern und Lyzeen vorgeschlagen wird, die entsprechend informiert werden; auch Mexikanische und Argentinische Gymnasien, die Griechisch unterrichten, sind zur Teilnahme eingeladen (Die griechischen Schüler haben eine eigene Prüfung innerhalb dieses Wettbewerbs).

Alle Umstände des Wettbewerbs sind in einem elfseitigen englischen Brief festgehalten, den ich Interessierten zustellen kann; daraus gebe ich hier im Sinne eines Résumés die wichtigsten Daten:

1. Der Wettbewerb, dessen Ziel es ist, in Europa die griechische Sprache und Kultur der Antike zu fördern, wird für **Schüler der zwei letzten Gymnasialjahre** ausgeschrieben. (Ein höchst begabter Schüler darf nicht zweimal prämiert werden.)

2. Der vorzubereitende Stoff ist:

**Euripides, Iphigenia Aulidensis, excerpta (cf. Anhang)**

Die empfohlene Ausgabe ist:

*Edition Gilbert Murray, Oxford, 1954. (Youth's virtues)*

3. Der Abschnitt der Prüfung umfasst etwa 20 Zeilen. Die **gestellten Fragen** werden zwei Gebiete umfassen:

**a) Text- und Sprachverständnis (60 Punkte):** zuerst eine **Übersetzung** (30 Punkte), dann **3 kurze Fragen**, die sich auf **Sprache** und **Struktur** des Abschnittes beziehen: 1 Grammatikfrage (10 Punkte), 1 Syntaxfrage (10 Punkte) und 1 Frage zur Etymologie (griechischstämmige Wörter, die in der Sprache der Schüler weiterleben) (ebenso 10 Punkte); diese Fragen müssen obligatorisch beantwortet werden.

**b) 3 Fragen, die eine etwas längere Behandlung verlangen:** 1 Frage über das **Werk** und die **literarische Gattung**, zu der es gehört (20 Punkte), 1 Frage über den **sozialen, politischen und kulturellen Kontext** des Werkes insgesamt (20 Punkte), 1 Frage zu den **Ideen und Werten** des Werkes im Zusammenhang mit heutigen Lebensbedingungen (20 Punkte). **Man muss notwendigerweise zwei dieser drei Fragen beantworten** (d.h. maximal 40 Punkte im Ganzen).

Die Fragen werden in der Muttersprache der Schüler gestellt (wir werden die Übersetzung ins Deutsche, Französische und Italienische besorgen).

4. Ein altgriechisches **Wörterbuch** ist erlaubt.

5. Die Prüfung dauert **180 Minuten** und ist für ganz Europa am **17. März 2010** von 10 – 13 Uhr vorgesehen... Die Schulleitungen werden informiert.

## 6. Terminierung

Oktober – Dezember 2009: Information der Lehrer (und Schüler).

**Januar 2009: Eingang der Einschreibungen** (Adresse siehe unten) und Übermittlung der Namen (durch uns) an das griechische Ministerium für Bildung, Weiterbildung und religiöse Angelegenheiten. Ende Februar kommen die Weisungen für die Durchführung.

**17. März 2010: Prüfung** (Text und Fragen werden vom Komitee, das vom Ministerium *ad hoc* genehmigt wird, angefertigt und per Email zugeschickt). **Die beste Kopie jeder Gruppe (auf der keine Korrekturen der Lehrperson eingetragen sind) wird uns durch die entsprechende Lehrperson zugestellt.**

Die Kopien, die uns bis am 1. April 2010 zugestellt werden, werden nach Athen geschickt. Die verschiedenen Examinatoren machen ihre Arbeit.

**Anfangs Juni:** Die Resultate werden veröffentlicht. **Die prämierten Schüler und ihre Lehrpersonen werden offiziell benachrichtigt.** Die Preisverleihung wird vom Ministerium organisiert.

**Während den zehn ersten Septembertagen:** Der Gewinner / die Gewinnerin jedes Landes, das teilgenommen hat, wird zusammen mit seinem / ihrer Lehrer / Lehrerin zu Preisverleihung zur Preisverleihung nach Athen eingeladen, wonach ein kulturelles Programm von 6 Tagen angeboten wird.

## 7. Preiszuteilung.

**Von jedem Land wird jener Schüler / jene Schülerin, der / die am meisten Punkte gemacht hat (über dem Minimum von 70/100 Punkten) mit einer Reise und einem mehrtätigen Aufenthalt in Griechenland belohnt.**

Alle Schüler, die eine Punktzahl von 70 (und mehr)/100 gemäss dem vom Komitee der Examinatoren angewendeten Massstab erreichen, werden eine Ehrenmeldung erhalten.

Der beste Schüler jedes Landes wird ebenfalls durch ein Zertifikat geehrt und alle Teilnehmenden werden ein Zertifikat bekommen, das ihre Teilnahme ausweist.

Die Diplome werden an die verschiedenen Schulen geschickt, die sie gegen Ende 2010 ihren Schülern / Schülerinnen nachschicken können.

Haben Sie den Mut, nützen Sie die Chance! Der Supergewinner 2009 war von Aarau!

Peseux, den 25. Oktober 2009

Für den Vorstand  
Christine Haller

Bitte das **Einschreibeformular** per E-Mail bis am **20. Januar 2010** zurückschicken an:  
[christine\\_haller@hotmail.com](mailto:christine_haller@hotmail.com)